

www.alpadin.altervista.org

RASSEGNA BIBLIOGRAFICA ALPADINICA

(in continuo aggiornamento)

di

DIZIONARI, VOCABOLARI E GRAMMATICHE

**RACCOLTE PAREMIOLOGICHE,
MODI DI DIRE, RACCONTI POPOLARI,
CANTI POPOLARI E ANTOLOGIE LETTERARIE**

TRADUZIONI STORICO-LETTERARIE

TOPONOMASTICA

delle lingue e dei dialetti dell'Italia del Nord



A cura di **Žén Loumbàrd**

Versione n. 08 del 8 giugno 2014

A Gianfranco Miglio e Sergio Salvi

DIZIONARI, VOCABOLARI E GRAMMATICHE, DELLE LINGUE E DEI DIALETTI ALPADINICI

Liguria

<i>Autore/i</i>	<i>Titolo</i>	<i>Anno</i>	<i>Editore</i>
Hugo Plomteux	I dialetti della Liguria orientale odierna	1975	PATRON EDITORE
Giulia Petracco Sicardi, Fiorenzo Toso, Patrizia Cavallaro	Vocabolario delle parlate liguri	1985	CONSULTA LIGURE
Società Savonese di Storia Patria – Fondazione “De Mari” – Cassa di Risparmio di Savona:			
Sergio Aproso	Vocabolario ligure storico bibliografico – Sec. X-XX	2003	MARCO SABATELLI EDITORE
Petracco Sicardi Giulia	Prontuario etimologico ligure	2002	EDIZIONI DELL’ORSO
Giuseppe Olivieri	Dizionario genovese-italiano	1851	PER GIOVANNI FERRANDO
Giovanni Casaccia	Vocabolario genovese-italiano	1851	PUGANO
		2003	ARNALDO FORNI EDITORE
Angelo Paganini	Vocabolario domestico genovese-italiano	1857	SEI COMPAGNIA DEI LIBRAI ARNALDO FORNI EDITORE
		2000	DE FERRARI
Alfredo Gismondi	Nuovo vocabolario genovese-italiano	1955	SEI COMPAGNIA DEI LIBRAI
Gaetano Frisoni	Dizionario genovese-italiano italiano-genovese	1910	ARNALDO FORNI EDITORE
		2005	DE FERRARI
Carlo Olivari	Vocabolario italiano-genovese – Riso Raeo – Laboratorio di lingua genovese	2006	LIBERODISCRIVERE
Gaetano Frisoni	Dizionario moderno genovese-italiano	2008	FRILLI
Franco Bampi	Nuovo dizionario italiano-genovese illustrato e commentato	2008	NUOVA EDITRICE GENOVESE
Fiorenzo Toso	Dizionario genovese	2009	VALLARDI A.
Adriano Agostino	Dizionario genovese	2006	NEWTON & COMPTON
		2010	NEWTON & COMPTON
	Moderno dizionario rapido genovese-italiano italiano-genovese	2011	ERGA
Carlo Costa	Grammatica genovese	1996	EDIZIONI TIGULLIO
Fiorenzo Toso	Grammatica del genovese	1997	LE MANI-MICROART’S
Enrico Gambetta	Piccola grammatica del genovese	2009	ERGA EDIZIONI
Vito Petrucci	Grammatica sgrammaticata della lingua genovese	1984	SAGEP
Roberto Allegri	Vocabolario e grammatica della lingua serravallese	2007	EDIZIONI JOKER
Aldo Viviani	Vocabolario del dialetto levantese (Sp) – Contributo per una prima definizione del patrimonio linguistico	1991	SAGEP
Massimo Calissano, Giovanni Ponte	Vocabolario del dialetto di Campo Ligure (Ge)	2004	FRATELLI FRILLI EDITORI
Società Savonese di Storia Patria:			
Pazzy Mair	Parluma ‘d Còiri - Sociolinguistica e grammatica del dialetto di Cairo Montenotte (Sv)	2005	EDITRICE LIGURIA
Pasquale A. Pastorino	Vocabolario del dialetto di Masone (Ge) – In appendice i soprannomi dei masonesi	2013	FRATELLI FRILLI EDITORI
Daniele Vitali	Grammatica del dialetto di Compiano (Pr) – Parlata ligure della Valle del Taro	2010	RUPE MUTEVOLE

Occitania piemontese

<i>Autore/i</i>	<i>Titolo</i>	<i>Anno</i>	<i>Editore</i>
-----------------	---------------	-------------	----------------

AA.VV.	Dizionario italiano-occitano, occitano-italiano – Norme ortografiche, scelte morfologiche e vocabolario dell'occitano alpino	2008	PIÙ EVENTI
Diego Anghilante, G. Bianco	Parlar, Lèser e escriure en occitan alpenç (ÒC-IT)	2002	CHAMBRA D'OC
Diego Anghilante	Lou reiremerquez – Dizionarietto italiano occitano di termini astratti, rari e desueti	2013	ASSOCIAZIONE PRIMALPE COSTANZO MARTINI
Teofilo Pons, Arturo Genre	Dizionario del dialetto occitano della Val Germanasca – Con un glossario italiano-dialetto	1997	EDIZIONI DELL'ORSO
Angelo Masset	Dizionario del patois provenzale di Rochemolles (To)	1997	MELLI E BORGONE
Angelo Masset	Grammatica del patois provenzale di Rochemolles (To)	1997	MELLI E BORGONE
Rino Jourdan (Adorino Giordano)	Lou vèrnantin - Lo vernantin – Dizionario occitano di Vernante (Cn) – Il vernentese	2010	CHAMBRA D'OC
Guido Baret	Disiounari dâ patouà dè la Val San Martin – Dizionario della parlata Occitana alpina della Val Germanasca: italiano-provenzale alpino e provenzale alpino-italiano	2005	TIPOGRAFIA ALZANI
a cura della Associazione Culturale La Valaddo:	Prontuario morfologico del dialetto occitano della Val Germanasca – Testo italiano a fronte	2003	TIPOGRAFIA ALZANI
AA.VV.	Prontuario morfologico della parlata occitano provenzale alpina di Pragelato (To) – Testo italiano a fronte	2003	TIPOGRAFIA ALZANI
AA.VV.	Prontuario morfologico della parlata occitano provenzale alpina di Oulx (To) – Testo italiano a fronte	2003	TIPOGRAFIA ALZANI
AA.VV.	Prontuario morfologico della parlata occitano provenzale alpina di Champlas Janvier e Du Col (To) – Testo italiano a fronte	2003	TIPOGRAFIA ALZANI
AA.VV.	Prontuario morfologico della parlata occitano provenzale alpina di Fenestrelle e Mentoulles (To) – Testo italiano a fronte	2007	TIPOGRAFIA ALZANI
Walter Cesana	Piccolo dizionario della lingua occitana di Rittana Valle Stura (Cn)	2012	ASSOCIAZIONE PRIMALPE COSTANZO MARTINI
Jean-Louis Sappè	Lou courousèt e la furmìa – Piccolo dizionario delle parlate occitane della Val d'Angrogna – Patouà-italiano, italiano-patouà	2012	FUSTA
Artusio, Audisio, Giraudo, Macario	Dizionario occitano di Robilante-Rocavione (Cn)	2009	CHAMBRA D'OC

Piemonte

<i>Autore/i</i>	<i>Titolo</i>	<i>Anno</i>	<i>Editore</i>
Maurizio Pipino	Grammatica del piemontese	1783	–
Michele Ponza	Dizionarietto piemontese-italiano contenente le voci puramente piemontesi e di uso familiare e domestico	2006 1832 1834	CENTRO STUDI PIEMONTESE STAMPERIA REALE STAMPERIA REALE
Michele Ponza	Vocabolario piemontese-italiano e italiano-piemontese	1847 1859	SCHIEPPATI STABILIMENTO TIPOGRAF. – LIBRAIO DI GIUSEPPE LOBETTI BODONI
Vittorio Righini di Sant'Albino	Gran dizionario piemontese-italiano	1982 1859	L'ARTISTICA EDITRICE UNIONE TIPOGRAFICO- EDITRICE
Casimiro Zalli	Dizionario piemontese-italiano-latino-francese vol. I e II	1967 2000 1830 1850	UNIONE TIPOGRAFICO- EDITRICE L'ARTISTICA EDITRICE TIP. DI PIETRO BARBIÉ TIP. PIERO BARBI

Giuseppe Gavuzzi Da Caramagna	Vocabolario piemontese-italiano	1891	L. ROUX
Giuseppe Gavuzzi Da Caramagna	Vocabolario italiano-piemontese	1896	F.LLI CANONICA RENZO STREGLIO
Giovani Pasquali	Nuovo dizionario piemontese-italiano ragionato e comparato alla lingua comune –	1869	LIBRERIA EDITRICE DI ENRICO MORENO
		1870	MORENO
	Con l'etimologia di molti idiotismi	1997	ARNALDO FORNI EDITORE
Gianfranco Gribaudo	Dissionari piemonteis	1972	BRANDÉ
Giuseppe Dal Pozzo	Glossario etimologico piemontese	1888	TORINO
		1893	F. CASANOVA
		1980	ARNALDO FORNI EDITORE
Attilio Levi	Dizionario etimologico del dialetto piemontese	1927	PARAVIA
		1981	BOTTEGA D'ERASMO
Camillo Brero	Vocabolario italiano-piemontese	1982	PIEMONTE IN BANCARELLA
Camillo Brero	Grammatica della lingua piemontese –	1988	PIEMONT-EUROPA
	Con antologia di letteratura, proverbi, indovinelli, racconti, etc.		
Camillo Brero, Remo Bertodatti	Grammatica della lingua piemontese –	1988	PIEMONT-EUROPA
	Paròla, vita e letteratura – Con antologia di	2000	ARTISTICA EDITRICE
	letteratura piemontese, proverbi, indovinelli, racconti vocabolario essenziale, canti, bozzetto teatrale, storia e varie		
Camillo Brero	Vocabolario italiano-piemontese	2001	IL PUNTO
	piemontese-italiano – Con grammatica piemontese		
Camillo Brero	Nuovo vocabolario italiano-piemontese –	2009	IL PUNTO
	Con note di grammatica e sintassi		
Camillo Brero	Grammatica e sintassi della lingua piemontese	2009	IL PUNTO
AA.VV.	Dizionario piemontese	2009	VALLARDI A.
Guido Griva	Grammatica della lingua piemontese	1980	VIGLONGO SPAGARINO G.
		2007	VIGLONGO SPAGARINO G.
Domenico Caresio	Grande rimario piemontese – Con esempi poetici	2000	GS EDITRICE
	e una grammatica piemontese pratica		
Franco E. Castellani	Grammatica del dialetto di Cascinagrossa (Pi)	2002	EDIZIONI DELL'ORSO
Argo	Dizionario vercellese-italiano.	1949	LA SESIA
Francesco Vola	Glossario etimologico vercellese	1972	LA SESIA
Dino Serazzi, Nino Carlone	Vocabolario vercellese	1997	GALLO ARTI GRAFICHE
Peppo Fortina, Carlo Franchini, Meo Borrini, Gaudenzio Bottazzi	Vocabolario del dialetto di Oleggio (No)	1992	EDIZIONI DELL'ORSO
Giuseppe Ferraro	Glossario monferrino	1889	E. LOESCHER
		1976	ARNALDO FORNI EDITORE
Sergio Nebbia	Dizionario monferrino	2001	EDITRICE ARTISTICA PIEMONTESE
Luigi Parnisetti	Piccolo glossario etimologico del dialetto alessandrino	1913	GAZZOTTI
Federico Tonetti	Dizionario del dialetto valsesiano preceduto da saggio di grammatica e contenente oltre seimila vocaboli, frasi, motti, sentenze e proverbi	1894 1967 2012	CAMASCHELLA E ZANFA ARNALDO FORNI EDITORE ARNALDO FORNI EDITORE
Gianni Molino, Antonio Romano	Il dialetto valsesiano nella media Val Grande – Area linguistica di Campertogno, Mollia e Rassa	2008	EDIZIONI DELL'ORSO
Carlo Oglini	Dizionario popolare del dialetto novarese con i modi di dire e proverbi originari della bassa novarese proposto nelle due parti novarese-italiano italiano-novarese	2007	GRAFICA NOVARESE
Pierleone Massajoli	Dizionario della cultura brigasca (No) – Vol. 1: Vocabolario	1996	EDIZIONI DELL'ORSO

Pierleone Massajoli	Dizionario della cultura brigasca (No) – Vol. 2: Grammatica	1996	EDIZIONI DELL'ORSO
Carlo Turri	Grammatica del novarese	1973	LA FAMIGLIA NUARESA
Fritz Gysling	Contributo alla conoscenza del dialetto della Valle Anzasca (No) con vocabolario	1929	Tesi di Laurea, Fac. Filosofia, Università di Zurigo

Lombardia Occidentale

<i>Autore/i</i>	<i>Titolo</i>	<i>Anno</i>	<i>Editore</i>
A cura di Andrea Rognoni	Parlate e dialetti della Lombardia – Lessico comparato	2005	MONDADORI
A cura di Andrea Rognoni	Grammatica dei dialetti della Lombardia	2005	LIBRI SCHEIWILLER
Hans Bosshard	Saggio di un glossario dell'antico lombardo	1938	LEO S. OLSCHKI ED.
		1986	ARNALDO FORNI EDITORE
Francesco Cherubini	Vocabolario milanese-italiano vol. 1	1814	DALLA STAMPERIA REALE
	Vocabolario milanese-italiano vol. 2	1839	DALLA STAMPERIA REALE
	Vocabolario milanese-italiano vol. 3	1841	DALL. IMP. REGIA STAMPERIA
	Vocabolario milanese-italiano	1978	MILANI EDITRICE
	Vocabolario milanese-italiano	1983	RUSCONI LIBRI
Armando Torno	Vocabolario tascabile milanese-italiano per le arti e mestieri	1847	ARNALDO FORNI EDITORE
		2010	ARNALDO FORNI EDITORE
Eugenio Cappelletti	Vocabolario milanese-italiano-francese	1848	TIP. BONIARDI-POGLIANI DI E. BESOZZI
		1990	PAPERBACK
Giuseppe Banfi	Vocabolario milanese-italiano compilato per la gioventù	1852	TIP. E LIBR. PIROTTA & C.
		1983	LIBRERIA MERAVIGLI
Giuseppe Banfi	Vocabolario milanese-italiano	1870	EDITORE. GAETANO BRIGOLA
	Vocabolario milanese-italiano - vol. A-L e M-Z	1991	LIBRERIA MILANESE
Cleto Arrighi	Dizionario milanese-italiano col repertorio italiano-milaneese	1896	HOEPLI
		1978	HOEPLI
		1988	HOEPLI
Francesco Angiolini	Vocabolario milanese-italiano	1897	DITTA G.B. PARAVIA
		1897	ARNALDO FORNI EDITORE
		1978	DE CARLO EDITORE
Nino Bazzetta de Vemenia	Dizionario del gergo milanese e lombardo	1930	ATTILIO MILANESE E FIGLI
		1974	ARNALDO FORNI EDITORE
		2003	ARNALDO FORNI EDITORE
		2012	LIBRERIA MERAVIGLI
Ciro Fontana	In milanese si dice così	1967	COMUNE DI MILANO
Silvio Menicanti, Attilio Spiller	Vocabolario del milanese d'oggi – Repertorio storico, etimologico e aneddotico	1973	RIZZOLI
Ambrogio Maria Antonini	Vocabolario milanese-italiano	1983	LIBRERIA MERAVIGLI
Ambrogio Maria Antonini	Vocabolario italiano-milaneese	1996	LIBRERIA MERAVIGLI
Claudio Beretta, Cesare Comoletti	Dizionario milanese	2001	VALLARDI A.
AA.VV.	Dizionario milanese	2002	VALLARDI A.
Carlo Salvioni	Fonetica del dialetto moderno della città di Milano	1884	LOESCHER
		1979	ARNALDO FORNI EDITORE
Severino Pagani	Come parla Meneghino	1977	EDIZIONI VIRGILIO
Franco Nicoli	Grammatica milanese	1983	BRAMANTE EDITORE
Claudio Beretta	contributo per una grammatica del milanese contemporaneo	1984	EDIZIONI VIRGILIO
Claudio Beretta	Grammatica del dialetto milanese	1998	LIBRERIA MILANESE
Claudio Beretta	Grammatica del milanese contemporaneo	1998	LIBRERIA MILANESE
Comoletti Cesare	A Milan se scriv inscì – Piccola grammatica milanese	2002	SELECTA EDITORE
Libero Locatelli	Vocabolario italiano-comasco	1973	LA FAMIGLIA COMASCA
Pietro Monti	Vocabolario dei dialetti della città e	1845	DALLA SOCIETA' TIPOGRAFICA DE' CLASSICI ITALIANI

	della Diocesi di Como	1984 2010	ARNALDO FORNI EDITORE BIBLIOBAZAAR
AA.VV.	Vocabolario italiano-lecchese lecchese-italiano	1992	CATTANEO EDITORE
Alessandro Caretta	Vocabolario lodigiano-italiano con grammatica e modi di dire	1982	LODIGRAF
Bruno Pezzini	Dizionario del dialetto lodigiano	1998	EDIZIONI IL CITTADINO ED. SINERGIE
Alessandro Caretta	Vocabolario lodigiano-italiano con grammatica e modi di dire	1982	LODIGRAF
Rodolfo Manfredi	Vocabolario pavese-italiano	1874	STAB. TIP. SUCC. BIZZONI
Carlo Gambini	Vocabolario pavese-italiano	1850 1879 1879	ED. FUSI ED. AGNELLI STAB. TIP. SUCC. BIZZONI
Aristide Annovazzi	Nuovo vocabolario pavese-italiano	1935	BIZZONI
Ettore Galli	Dizionario pavese-italiano	1965	ASSOCIAZIONE ALUNNI DEL COLLEGIO GHISLERI
Giovanni Vidari	Vocabolario del dialetto di Vigevano	1972	LEO S. OLSCHKI ED.
Alessandro Maragliano	Dizionario dialettale vogherese	1976	PATRON
Carlo Azimonti	Nuovo dizionario bustocco	1957	ARTI GRAFICHE BUSTESI
Luigi Giavini	Vocabolario italiano-bustocco	1996	CENTRO CULTURALE SAN MICHELE
Giavini Luigi	Grammatica della lingua bustocca	1996	CENTRO CULTURALE SAN MICHELE
Giorgio D'Ilario	Dizionario legnanese	2003	ARTIGIANSERVICE
Elio Masetti	La grammatica del dialetto di Legnano e dei comuni limitrofi	2009	AZIENDA GRAFICA MODULIMPIANTI per l'Autore
Glicerio Longa	Vocabolario bormino	1913	UNIONE TIPOGRAFICA COOPERATIVA
Laura Valsecchi-Pontiggia	Saggio di un vocabolario valtellinese	1960	BANCA POPOLARE DI SONDRIO
Sandro Massera	Vocabolario del dialetto di Novate Mezzola (So)	1990 1985	BISSONE ED. CENTRO DI STUDI STORICI VALCHIA VENNASCHI
Fondazione Pro Valtellina:			
Giovanni Bianchini	Vocabolario dei dialetti della Val Tartano	1994	BONAZZI GRAFICA
Giovanni Bianchini	Dizionario etimologico dei dialetti della Val Tartano	2003	IDEV
Remo Bracchi	Tartano		
Gabriele Antonioli, Remo Bracchi	Dizionario etimologico grosino	1995	BIBLIOTECA COMUNALE DI GROSIO

Lombardia Orientale

<i>Autore/i</i>	<i>Titolo</i>	<i>Anno</i>	<i>Editore</i>
A cura di Andrea Rognoni	Parlate e dialetti della Lombardia – Lessico comparato	2005	MONDADORI
A cura di Andrea Rognoni	Grammatica dei dialetti della Lombardia	2005	LIBRI SCHEIWILLER
Hans Bosshard	Saggio di un glossario dell'antico lombardo	1938	LEO S. OLSCHKI ED.
		1986	ARNALDO FORNI EDITORE
Antonio Tiraboschi	Vocabolario dei dialetti bergamaschi antichi e moderni	1867 1873	TIP. DEI FRATELLI BOLIS TIP. DEI FRATELLI BOLIS
	Appendici al vocabolario dei dialetti bergamaschi	1879	TIP. DEI FRATELLI BOLIS
	Vocabolario dei dialetti bergamaschi antichi e moderni – Vol. 1 e 2 con appendici	1967	OFFICINE DELLA POLIGRAFICHE BOLIS
		2002	ARNALDO FORNI EDITORE
Stefano Zappettini	Vocabolario bergamasco-italiano	1859	TIPOGRAFIA PAGNONCELLI
A cura di Mauro Guerra e Vittorio Mora:			

Enrico Caffi	Vocabolario bergamasco fauna e flora	1983	MONUMENTA BERGOMENSIA LXV
Carmelo Francia, Emanuele Gambarini	Dizionario italiano-bergamasco	2001	GRAFITAL
Carmelo Francia, Emanuele Gambarini	Dizionario bergamasco-italiano	2004	GRAFITAL
Giovanni Cavadini, Carmen Leone	Dizionario etimologico bergamasco	2002	EDIZIONI VILLASERIANE
Sergio Pifferi, Sergio Tagliaferri	Scalvì	2006	EDIZIONI VILLASERIANE
A cura di Velio Moioli:		2011	LUBRINA EDIZIONI
Giovanni Battista Angelini	Vocabolario bergamasco-italiano-latino	2011	EDIZIONI IMAGNA
Glauco Sanga	Lingua e dialetti di Bergamo e delle valli – vol. 1/2/3	1987	LUBRINA EDITORE
Antonio Mora	Note di grammatica del dialetto bergamasco	1966	EDIZIONI OROBICHE
Umberto Zanetti	La grammatica bergamasca	2004	EDIZIONI SESTANTE
A cura di Elio Moioli:			
Antonio Tiraboschi	Note di grammatica del dialetto bergamasco	2011	EDIZIONI IMAGNA
Silverio Signorelli	Il Silli...bario – Introduzione al dialetto bergamasco di città con brevi cenni di grammatica	2005	GRAFITAL
Giuseppe Facchetti	Il dialetto trevigliese	1902	TIP MESSAGGI
Alunni del seminario	Vocabolario bresciano-toscano	1759	PIERO PIANTA STAMPERIA
Giovan Battista Melchiorri	Vocabolario bresciano-italiano	1817	TIPOGRAFIA FRANZONI
		1972	ARNALDO FORNI EDITORE
		1985	GIORNALE DI BRESCIA
Santo Ruggeri	Dizionario bresciano-italiano	1970	GRAFICHE OPERA PAVONIANA
		1988	GRAFICHE OPERA PAVONIANA
Giovanni Scaramella	Rimario dialettale ortografico bresciano e vocabolario bresciano	2003	COM & PRINT EDITORE
		1990	EDITORE ZANETTI
Giovanni Scaramella	Nuovo vocabolario ortografico bresciano	2003	COM & PRINT EDITORE
Antonio Bonometti	Prontuario bresciano-italiano	2003	EDITRICE FIROS
Fiorino Bazzani, Graziano Melzano	Il dialetto di Bagolino – Vocabolario con note fonetico-morfologiche ed aspetti lessicali	1988	GRAFO EDIZIONI
Fiorino Bazzani, Graziano Melzano	Nuovo vocabolario del dialetto di Bagolino	2002	COMUNE DI BAGOLINO & GRAFO EDIZIONI
Licinio Valseriati	Viaggio sentimentale attraverso il Bresciano – Dizionario bresciano-italiano	1995	MARCO SERRA TARANTOLA EDITORE
		2006	MARCO SERRA TARANTOLA EDITORE
Lucia Matelda Razzi	Il dialetto di Salò	1984	GRAFO EDIZIONI
	Il vocabolario della Val Sabbia	–	GRAFO EDIZIONI
	Il vocabolario di Desenzano	–	GRAFO EDIZIONI
Tommaso Romano	...`na quat paròlà delà Bàsà Bresàna	1998	CASSAPADANA OFFICINE GRAFICHE STA.G.ED.
Marco Forzati	Grammatica essenziale del dialetto bresciano	1998	pubblicato in internet
Antonio Stefanini	Adìo bèl tēp – Vocabolario fotografico dialettale cortenese/aprighese-italiano	2008	_____ per l'Autore
Lino Ertani	Dizionario del dialetto camuno e toponomastica	1980	TIPOGRAFIA M. QUETTI
Mauro Fiora	Vocabolario camuno-italiano	2010	_____ per l'Autore
Giorgio Gaioni	Il mittel camuno	1994	–
Andrea Bombelli	Dizionario etimologico del dialetto cremasco	1938	LA MODERNA
Bonifacio Samarani	Vocabolario cremasco-italiano	1852	ARNALDO FORNI EDITORE
		1970	ARNALDO FORNI EDITORE
		1983	ARNALDO FORNI EDITORE
Luciano Geroldi	Vocabolario del dialetto di crema	2004	EDIZIONI TIPOLITO UGGÈ
Luciano Geroldi	Vocabolario del dialetto di crema con premessa morfologica	2013	EDIZIONI TIPOLITO UGGÈ
Luciano Geroldi	Il dialetto cremasco – morfologia descrittiva	2001	EDIZIONI TIPOLITO UGGÈ
Angelo Peri	Vocabolario cremonese-italiano	1847	FERABOLI
A cura di Paolo A. Faré:			

Vincenzo Lancetti, a cura di Paolo A. Faré Valerio Ferrari	Dizionario del dialetto cremonese di V. L. e il torso del gran turco di Andrea Vercelli Lessico zoologico popolare della provincia di Cremona – dialettale, etimologico	1968 –	TIP. ARTIGIANA CREMONESE pubblicato in internet
Comitato promotore di studi e ricerche di dialettologia, storia e folklore cremonese:			
Ugo Gualazzini, Giovanni Gaetano Persico, Gianfranco Taglietti	Dizionario del dialetto cremonese	1976	LIBRERIA DEL CONVEGNO
Revisione linguistica di Romano Oneda			
Comitato «A. Monteverdi» per gli studi di dialettologia, storia e folklore cremonese; A cura di Gianfranco Taglietti e Adriana Taglietti:			
Giorgio Rossini	Dizionario etimologico del dialetto cremonese	1994	LIBRERIA DEL CONVEGNO
	Capitoli di morfologia e sintassi del dialetto cremonese	1975	LA NUOVA ITALIA EDITRICE
Rinaldo Magri	Dialetto cremonese – 1 Ortografia e grammatica	1995	EDITRICE TURRIS
Gianfranco Taglietti, Adriana Taglietti	Appunti per una appendice etimologica al dizionario del dialetto cremonese	1991	A.D.A.F.A.
Francesco Cherubini	Vocabolario mantovano-italiano	1827	G.B. BIANCHI & C.
Ferdinando Arrivabene	Vocabolario mantovano-italiano	1882	STAB. TIP. EREDI SEGNA
Ferdinando Arrivabene, Giuseppe Amadei	Vocabolario mantovano-italiano vol 1	1969	GIZETA
Mario Bardini	Vocabolario mantovano-italiano	1964	EDIZIONI “LA TOR DAL SUCAR”
Alessandro Badiali	Etimologie mantovane: dizionario storico-comparato dei più tipici vocaboli nostrani	1983 1983	SOFIR CITEM
–	Scrìvar e lèsar in dialet – Guida pratica di ortografia e grammatica del dialetto mantovano	2002	EDITORIALE SOMETTI

Veneto

<i>Autore/i</i>	<i>Titolo</i>	<i>Anno</i>	<i>Editore</i>
Angelico Prati	Etimologie venete	1968	ISTITUTO PER LA COLLABORAZIONE CULTURALE
(A cura di Gianfranco Folena, Giambattista Pellegrini:			
Angelico Prati	Etimologie venete	1968	LEO S. OLSCHKI ED.
Dino Durante, Gianfranco Turato	Dizionario etimologico veneto-italiano	1975	ERREDICI
Dino Durante, Gianfranco Turato	Vocabolario etimologico veneto-italiano	1978	LA GALIVERNA
Dino Durante, Gianfranco Turato	Dizionario etimologico veneto-italiano	1993	LA GALIVERNA
Walter Basso, Dino Durante	Nuovo dizionario veneto-italiano etimologico – italiano-veneto	2000	CISCRA EDIZIONI
Michele Brunelli	Dizionario Xenerale de la Léngua Vèneta e le só varianti	2006	pubblicato in internet
Luigi Nardo	Dizionario italiano-veneto	2009	EDITORIALE PROGRAMMA
Walter Basso	Dizionario veneto	2009	VALLARDI A.
Walter Basso	Nuovo dizionario da scarsèa	2010	EDIZIONI SALTABAUCHI
Gianfranco Cavallin	Dizionario della lingua veneta	2010	ZEPHYRUS EDIZIONI
Dino Coltro	Parole perdute – Il parlar figurato nella tradizione orale veneta	1995	CIERRE EDIZIONI
Gianfranco Siega, Michela Brugnera, Samantha Lenarda	Dizionario del lessico veneto etimologicamente e curiosamente commentato vol. 1, 2 e 3	2009	FINEGIL EDITORIALE
Giunta Regione Veneto	Grafia veneta unitaria	1995	LA GALIVERNA
Silvano Belloni	Grammatica veneta	1991	LA GALIVERNA
Silvano Belloni	Grammatica veneta	2009	LA GALIVERNA
Grazia Marcato	Dialetti veneti: grammatica e storia	1998	UNIPRESS
Michele Brunelli	Manual Gramaticate Xenerale de la	2007	pubblicato in internet

Mauro Trevisan	Léngua Vèneta e le só varianti Gramadega veneta pa i veneti	2012	pubblicato in internet
Marcello Bondardo	Dizionario etimologico del dialetto veronese	1986	CENTRO PER LA FORMAZIONE PROFESSIONALE GRAFICA "SAN ZENO"
		1988	CENTRO PER LA FORMAZIONE PROFESSIONALE GRAFICA "SAN ZENO"
Gaetano Lionello Patuzzi, A. Bolognini, Giorgio Bolognini	Piccolo dizionario del dialetto moderno della città di Verona	1900 1967	ARNALDO FORNI EDITORE ARNALDO FORNI EDITORE
Gino Beltramini, Elisabetta Donati Filippo Bonfante	Piccolo dizionario veronese-italiano Grammatica del dialetto veronese	1980 2013	EDIZIONI DI VITA VERONESE CIERRE EDIZIONI
Domenico Bortolan	Vocabolario del dialetto antico vicentino (dal secolo XIV a tutto il secolo XVI)	1893 1969	PREM. TIP. S. GIUSEPPE ARNALDO FORNI EDITORE
Giulio Nazari	Dizionario vicentino-italiano e regole di grammatica	1876	GILBERTO PADOVAN EDITORE
Luigi Pajello	Dizionario vicentino-italiano italiano-vicentino	1896	STABILIMENTO TIPOGRAFICO A VAPORE BRUNELLO E PASTANO
Mario Andreis	Vocabolario storico etimologico fraseologico del dialetto vicentino	1968	COOPERATIVA TIPOGRAFICA DEGLI OPERAI
Eugenio Candiago	Vocabolario del dialetto vicentino	1985	CENACOLO DEI POETI VICENTINI
A cura del Gruppo di Ricerca sulla Civiltà Rurale:			
	La sapienza dei nostri padri – Vocabolario tecnico-storico del dialetto del territorio vicentino	2002	ACCADEMIA OLIMPICA
Ivano Paccagnella	Vocabolario del pavano (XIV-XVII sec.)	2012	ESEDRA EDITRICE
Piergiorgio Fontana	Dissionario padovàn-taliàn taliàn-padovàn	2011	LITOCENTER
Pio Mazzucchi	Dizionario polesano-italiano	1907	TIP. SOCIALE EDITRICE
Giovanni Beggio	Vocabolario polesano	1995	NERI POZZA
Adriano Romagnolo, Goffredo Romagnolo	Il polesano – Dizionario dei modi di dire del polesine, di Rovigo e dei modi di fare della sua gente	2005	GIEFFE
Eugenio Vittoria	Dizionario veneziano-italiano	1876	EDIZIONI EVI
Giuseppe Boerio	Dizionario del dialetto veneziano	1829	COI TIPI DI ANDREA SANTINI E FIGLIO
		1856	PREMIATA TIP. DI GIOVANNI CECCHINI EDITORE
		1867	REALE TIP. DI G. CECCHINI
		1971	ALDO MARTELLO EDITORE
		1998	GRUPPO EDITORIALE GIUNTI
Giuseppe Piccio	Dizionario veneziano-italiano	1928	LIBRERIA EMILIANA
Giulio Nazari	Dizionario veneziano-italiano e regole di grammatica	1876 1995	ARNALDO FORNI EDITORE ARNALDO FORNI EDITORE
Manlio Cortellazzo	Dizionario veneziano della lingua e della cultura popolare nel XVI secolo	2007	LA LINEA EDITRICE
Gianfranco Munerotto	Dizionario illustrato Storico-Tecnico dei principali termini di costruzione navale e marineria veneziana	2009	MARE DI CARTA
Oscar Zambon	Glossario del dialetto veneziano di terraferma	2009	VIANELLO LIBRI
Marco Genovese	Dizionario del veneziano recente	2011	EDIZIONI SCANTABAUCHI
Riccardo Naccari, Giorgio Boscolo	Vocabolario del dialetto chioggiotto	1982 2011	LIBRERIA EDITRICE IL LEGGIO LIBRERIA EDITRICE IL LEGGIO
Emanuele Bellò, Luigi Pianca	Dizionario del dialetto trevigiano di Destra e Sinistra Piave – Vol. 1	1991	CANOVA SOCIETÀ LIBRERIA EDITRICE
Pierluigi Cibi, Amelia Ippoliti	Vocabolario del dialetto del basso Piave	2005	ANDREA MAZZANTI & C. EDITORI
Caroly J. Mackay	Il dialetto veneto di Segusino e Chipilo (Tv) –	2002	CRP REGIONE DEL VENETO

Pino Zardetto	Fonologia – Grammatica – Lessico veneto, spagnolo, italiano, inglese Piccolo dizionario del dialetto parlato nella zona di Conegliano	2000	CANOVA SOCIETÀ LIBRERIA EDITRICE
Giulio Nazari	Dizionario bellunese-italiano e osservazioni di grammatica	1883	ARNALDO FORNI EDITORE
–	Dizionario essenziale bellunese-italiano	1983	ARNALDO FORNI EDITORE pubblicato in internet
Bruno Migliorini	Dizionario del feltrino rustico	1971	LIVIANA
Giovan Battista Pellegrini			
Giovanni Battista Rossi	Vocabolario dei dialetti ladini e ladino-veneti dell'Agordino	1992	IST. BELLUNESE DI RICERCHE SOCIALI E CULTURALI
A cura della Commissione della Biblioteca Comunale di Lozzo di Cadore (Belluno):	Il Dizionario della gente di Lozzo dalle note del Prof. Elio Del Favero	2004	TIZIANO EDITORI

Trentino Occidentale

<i>Autore/i</i>	<i>Titolo</i>	<i>Anno</i>	<i>Editore</i>
Ezio Scalfi	Due mila parole del mio paese (Tione)	1983	EDITRICE PANORAMA
Renzo Tomasini	Il dialetto della Val Rendena	1990	MUSEO DEGLI USI E COSTUMI DELLA GENTE TARENTINA
Renato Bertoldi	Vocabolario del dialetto lavaroneso	2005	MANFRINI – ARTI GRAFICHE VALLAGARINA
Giovanni Battista Salvadori	Vocabolario del dialetto di Roncone – Oltre 7600 lemmi dialettali con pronunzia, forme grammaticali, toponimi, dialoghi, filastrocche, cenni etnografici...	1999	EDIZIONI RENDENA

Trentino Orientale

<i>Autore/i</i>	<i>Titolo</i>	<i>Anno</i>	<i>Editore</i>
Giovanni Battista Azzolini	Vocabolario vernacolo-italiano per distretti roveretano e trentino	1856	TIP. E CALC. DI GIUSEPPE GRIMALDO
Vittore Ricci	Vocabolario trentino-italiano	1904	ARNALDO FORNI EDITORE
Lionello Groff	Dizionario trentino-italiano	1989	ARNALDO FORNI EDITORE
		1955	CIERRE EDIZIONI
		1982	CASA EDITRICE G. B. MONAUNI
		2003	CIERRE EDIZIONI
Elio Fox	Breve vocabolario del dialetto trentino della parlata contemporanea	1980	–
Angelico Prati	Dizionario valsuganotto	1960	–
		1977	ISTITUTO PER LA COLLABORAZIONE CULTURALE
Gianni Gentilini	Dizionario del dialetto valsuganotto	1977	LEO S. OLSCHKI ED.
Gianni Gentilini	Dizionario del dialetto valsuganotto – Parole di Borgo Valsugana, della Valsugana e del Trentino sud-orientale vol. 2	2010	SILVY EDIZIONI
Enrico Quaresima	Vocabolario anaunico e solandro raffrontato trentino	2011	SILVY EDIZIONI
Livio Tissot	Dizionario primierotto	1964	LEO S. OLSCHKI ED.
Narciso Zorzi	Dizionario del dialetto fiemmeso, parlato nel quartiere di Tesero, Panchià e Ziano	1996	EDIZIONI MANFRINI
Aldo Aneggi	Dizionario cembrano	1977	–
Attilio Biasetto	Dizionario tesino	1983	MUSEO DEGLI USI E COSTUMI DELLA GENTE TARENTINA
Tarcisio Gilmozzi	Recordòne la parlada fiamàza	1996	OSIRIDE
Fiore Bonenti	Glossario dialettale di Bondo e Breguzzo (Tn)	1997	RADIO FIEMME
		1997	GRUPPO CULTURALE BONDO BREGUZZO

Remo Bussolon	Voci nostrane: el dialètto valarsèr	1999	COMUNE DI VALLARSA
Giovanni Zanella	Dizionario italiano-solandro solandro-italiano della Conca d'Ossana	2011	_____ per l'Autore
Miriam Sottovia	Vocabolario del dialetto di San Lorenzo e Dorsino (Tn)	2008	CURCU & GENOVESE
Corrado Grassi	Dizionario del dialetto di Montagne di Trento	2009	MUSEO DEGLI USI E DEI COSTUMI DELLA GENTE TRENTINA

Venezia Giulia (prov. di Trieste, Istria e località dalmate)

<i>Autore/i</i>	<i>Titolo</i>	<i>Anno</i>	<i>Editore</i>
Ernesto Kosovitz	Dizionario-vocabolario del dialetto triestino e della lingua italiana	1889 2009	TIPOGRAFIA FIGLI DI C. AMATI LUGLIO EDITORE
Gianni Pinguentini	Dizionario storico, etimologico, fraseologico del dialetto triestino	1954	EUGENIO BORSATTI ED.
Gianni Pinguentini	Nuovo dizionario del dialetto triestino storico, etimologico, fraseologico	1969 1984	CAPPELLI EDITORE DEL BIANCO EDITORE
Enrico Rosamani	Vocabolario giuliano	1958	LINT
Mario Doria	Grande dizionario del dialetto triestino	1987	EDIZIONI DEL MERIDIANO
Mario Doria, Nereo Zeper	Il Nuovo Doria – Grande dizionario del dialetto triestino – vol. 1 e 2	2012	MGS PRESS
Edda Vidiz	Vocabolario italiano-triestino - Per no parlar in cicara	2010	LUGLIO EDITORE
Edda Vidiz	Vocabolario triestino-italiano – Te se ricordi Trieste?	2012	LUGLIO EDITORE
Domini, Fulizio, Miniussi, Vittori	Vocabolario fraseologico del dialetto “Bisiac”	1985	CAPPELLI EDITORE
Alberto Corbatto	Vocabolario della parlata di Grado	1995	EDIZIONI DELLA LAGUNA
Renzo Bottin	Al graisan – Vocabolario e grammatica del dialetto parlato nell’Isola di Grado	2003	_____ per l'Autore
Antonio Ive A cura di Miho Debeljuh:	I dialetti ladino-veneti dell’Istria	1900	ARNALDO FORNI EDITORE
Giovanni Andrea Dalla Zonca	Vocabolario dignanese-italiano	1978	EDIZIONI LINT
Luigi Miotto	Vocabolario del dialetto veneto-dalmata	1991	LINT EDITORIALE ASSOCIATI
Antonio Pellizzer, Giovanni Pellizzer	Vocabolario del dialetto di Rovigno d’Istria	1992 1993	UNIONE ITALIANA DI FIUME

Ladinia dolomitica

<i>Autore/i</i>	<i>Titolo</i>	<i>Anno</i>	<i>Editore</i>
Richard Scarry	Dizionar ladin dolomitan	1987	IST. CULTURALE LADINO
AA.VV.	Dizionario dl Ladin standard	2001	UNION GERERELA DI LADINS DLES DOLOMITES
AA.VV.	Dizionario dl Ladin standard	2003	IST. LADIN MICURÀ DE RU
Nadia Chiochetti	Gramatica dl Ladin standard	2001	I.I.VV.
	Gramatica dl Ladin standard	2001	UNION GERERELA DI LADINS DLES DOLOMITES
Micurà de Ru A cura dell’I.L.D.	Grammatica ladina Scrivere in ladino – Manuale di avviamento all’uso della grafia unitaria	1833 –	IST. CULTURALE LADINO IST. CULTURALE LADINO TIPOGRAFIA TIZIANO
Ferruccio Minach, Teresa Gruber	La rusneda de gherdeina – Saggio per una grammatica ladina	1952	FERRARI-AUER
Marco Forni	Dizionario italiano-ladino gardenese –	2013	ISTITUT LADIN MICURÀ DE RÜ

Dizioner ladin de gherdëina-talian

Hugo Von/De Rossi	Ladinisches Wörterbuch – Vocabolario ladino (brach)-tedesco con traduzione italiana	1923	–
Massimiliano Mazzel AA.VV.	Dizionario ladino-fassano (cazet)-italiano Dizionario italiano-ladino fassano DILF	1999 1995 2000 2001	IST. CULTURALE LADINO IST. CULTURALE LADINO IST. CULTURALE LADINO IST. CULTURALE LADINO
Virgilio Iori, Nadia Chiochetti	Grammatica del ladin fascian	2002	IST. CULTURALE LADINO
Giuseppe Dell’Antonio di Moena	Vocabolario ladino moenese-italiano e italiano-moenese	1970 1972	SCUOLE GRAFICHE ARTIGIANELLI
Elia De Lorenzo Tobolo	Dizionario del dialetto ladino di Comelico Superiore	1977	TAMARI EDITORI
Aldo Aneggi	Dizionario cembrano	1984	MUSEO DEGLI USI E COSTUMI DELLA GENTE TRENTINA
Bruno Apollonio	Grammatica del dialetto ampezzano	1930 1987	– LA COOPERATIVA DI CORTINA
Angelo Majoni	Cortina d’Ampezzo nella sua parlata – Vocabolario ampezzano con una raccolta di proverbi e detti dialettali usati nella valle	1929 1981	TIP. VALBONESI LA COOPERATIVA DI CORTINA
Enzo Croatto	Vocabolario ampezzano	1986	CASSA RURALE ED ARTIGIANA DI CORTINA D’AMPEZZO
Comitato grammatica, REGOLE D’AMPEZZO	Luciano Cancider, Elisabetta Menardi, Rita Menardi: Vocabolario ampezzano-italiano	1986	CASSA RURALE ED ARTIGIANA DI CORTINA D’AMPEZZO
REGOLE D’AMPEZZO	Vocabolario italiano-ampezzano	1997	CASSA RURALE ED ARTIGIANA DI CORTINA D’AMPEZZO
REGOLE D’AMPEZZO	Grammatica ampezzana	2003	CASSA RURALE ED ARTIGIANA
Sergio Masarei	Dizionar Fodom-Talian-Todësch (dizionario ladino fodom-italiano-tedesco)	2005	ISTITUT CULTURAL LADIN “CESA DE JAN”
A cura di Ilaria De Biasi	Grammatica noneso ladina	2005	REGIONE AUTONOMA TRENTINO – ALTO ADIGE
Germano De Zolt, Italo De Candido	Dizionario del dialetto ladino di Campolongo di Cadore	1986	ISTITUTO BELLUNESE DI RICERCHE SOCIALI E CULTURALI
Ida Zandegiacomo De Lugan	Dizionario del dialetto ladino di Auronzo di Cadore	1988	ISTITUTO BELLUNESE DI RICERCHE SOCIALI E CULTURALI
Luigi Nicolai	Il dialetto ladino di Selva di Cadore – Dizionario etimologico	2000	UNION DE I LADIGN DE SELVA
Don Lorenzo Dell’Andrea	Vocabolario italiano-ladino di Selva di Cadore – Taliàn-Selvàn	1997	UNION DE I LADIGN DE SELVA
Vincenzo Menegus Tamburin	Il dialetto nei paesi cadorini d’Oltreichusa (San Vito, Borca, Vodo)	1997	ISTITUTO DI STUDI PER L’ALTO ADIGE
Giovanni Battista Rossi	Vocabolario dei dialetti ladini e ladino-veneti dell’Agordino	1992 2008	ISTITUTO BELLUNESE DI RICERCHE SOCIALI E CULTURALI
Enzo Croatto	Vocabolario del dialetto ladino-veneto della Valle di Zoldo (Belluno)	2005	ANGELO COLLA EDITORE

Ladina friulana (Friuli)

<i>Autore/i</i>	<i>Titolo</i>	<i>Anno</i>	<i>Editore</i>
Giovanni Battista	Grammatica friulana pratica	1922	TIP. DEL BIANCO & F.

Della Porta Giuseppe Marchetti	Lineamenti di grammatica friulana	1952 1985	SOCIETÂT FILOLOGJICHE FURLANE
Jacopo Pirona	Vocabolario friulano	1871	TIPI DELLO STABILIMENTO ANTONELLI
Giulio Andrea Pirona Ercole Carletti	Il nuovo Pirona – Vocabolario friulano	1935	SOCIETÂT FILOLOGJICHE FURLANE – BOSETTI
Giovanni B. Corgnali			
Gianni Nazzi (Žuan Nazzi Matalon)	Dopre la tô lenghe! – Gramatiche furlane	1975	ARTI GRAFICHE FRIULANE
Gianni Nazzi (Žuan Nazzi Matalon)	Marilenghe – Gramatiche furlane	1977	ISTITÛT DI STUDIS FURLANS
Giorgio Faggin	Vocabolario della lingua friulana	1985	DEL BIANCO UDINE
Giorgio Faggin	Grammatica friulana	1997	RIBIS
Gianni Nazzi (Žuan Nazzi Matalon)	Vocabolario italiano-friulano	2003	CLAPE CULTURÂL
Gianni Nazzi (Žuan Nazzi Matalon)	Dizionario friulano	2005 2009	ACUILEE – DESIGNGRAF VALLARDI A.
Fausto Zof	Gramatiche pratiche de lenghe furlane	2008	EDITRICE LEONARDO
Sergio Cristin	Gramatiche furlane Àur	2008 2010	LITOGRAFIA PONTE per l' Autore LITOGRAFIA PONTE per l' Autore
Maria Tore Barbina	Vocabolario della lingua friulana	1991	GIORGIO VERBI EDITORE
Aldo Moretti	La grafia della lingua friulana	1985	RIBIS
Aldo Moretti, Manlio Michelutti, Gianni Osualdini	La grafia della lingua friulana	1993	SOCIETÂT FILOLOGJICHE FURLANE
O.L.F. Osservatori Regjonâl de Lenghe e de Culturis furlanis:			
Alessandro Carozzo	La grafie uficiâl de lenghe furlane Cemût si scrivial? D.O.F. Dizionario Ortografico Friulano	2002	O.L.F. SERLING
Alessandro Carozzo	Cemût si scrivial? D.O.F. Nuovo Dizionario Ortografico Friulano		SERLING
Federico Vicario, Paolo Rosean	Vocabolari furlan	2010	SOCIETÂT FILOLOGJICHE FURLANE
Pier Carlo Begatti, Duden Comina, Piera Rizzolati	Dizionario italiano-friulano di vita contadina	2005	PROVINCIA DI PORDENONE
Piera Rizzolati, Giovan Battista Pellegrini, Franco Crevatin	Dizionario etimologico friulano	1984	CASAMASSIMA
Alberto Zamboni	Dizionario etimologico friulano	1987	CE-EZZITÀ
Carlo Vignoli	Il parlare di Gorizia e l'italiano	1917	ARNALDO FORNI EDITORE
Renato Castellani	Il friulano occidentale - Lineamenti storico-linguistici delle componenti dialettali	1980	DEL BIANCO
Gino Corbanese	La parlata pordenonese	1989	GRAFICHE EDITORIALI ARTISTICHE PORDENONESI

Ladinia romancia (Val Engadina, Svizzera)

<i>Autore/i</i>	<i>Titolo</i>	<i>Anno</i>	<i>Editore</i>
P. Basilius Carigiet	Raetoromanishes Wörterbuch, surselvisch-deutsch	1882	WEBER UND CHUR
Zaccaria Pallioppi, Emil Pallioppi	Dizionari dels Idioms Romauntschs d'Engiadin'ota e bassa, della Val Müstair, da Bravuogn e Filisur	1895	TANNER
Antoine Velleman	Grammatica teoretica, pratica ed istorica della lingua ladina d'Engiadin	1924	ART. INSTITUT ORELL FÜSSLI

Emilia

<i>Autore/i</i>	<i>Titolo</i>	<i>Anno</i>	<i>Editore</i>
Giuseppe Bellosi, Gianni Quondamatteo	Le parlate dell'Emilia Romagna	1979	EDIZIONI DEL RICCIO
Eugenio Magri Maria Luisa Vianelli Roberta Calzolari	Vocabolario etimologico e comparato dei dialetti dell'Emilia Romagna	2009	N. CALABRIA
Lorenzo Foresti	Vocabolario piacentino-italiano	1883	ARNALDO FORNI EDITORE
Luigi Bearesi	Piccolo dizionario del dialetto piacentino	1982	EDITRICE BERTI
Guido Tammi	Note sul dialetto piacentino	1955	_____ per l'Autore
Guido Tammi	Vocabolario piacentino-italiano	1998	ED. BANCA DI PIACENZA
Graziella Riccardi Bandera	Vocabolario italiano-piacentino	2005	ED. BANCA DI PIACENZA
Enrico Mandelli	Il dialetto bobbiese (Pc)	1995	BOBBIO
Gigi Pasquali	Grammatica bobbiese (Pc)	2009	BOBBIO
Vanina Brea, Mathée Giacomo-Marcellesi	Profilo linguistico e grammaticale del dialetto piacentino	2033	Tesi discussa all'Université de la Sorbonne Nouvelle
Ilario Peschieri	Dizionario parmigiano-italiano vol. 1, 2 e appendice	1828-1832	BLANCHON
Ilario Peschieri	Dizionario parmigiano-italiano vol. 1 e, 2	1836	TIPOGRAFIA DI GIUSEPPE VECCHI
Ilario Peschieri	Dizionario parmigiano-italiano vol. 2	1841	CARMIGNANI
Ilario Peschieri	Dizionario parmigiano-italiano vol. 3	–	–
Ilario Peschieri	Dizionario parmigiano-italiano vol. 4	–	–
Ilario Peschieri	Supplemento al Dizionario parmigiano-italiano	1853	DONATI
Carlo Malaspina	Vocabolario parmigiano-italiano	1856	ARNALDO FORNI EDITORE
Carlo Malaspina	Vocabolario parmigiano-italiano, accresciuto di più di che cinquantamila voci	1856-1859	CARMIGNANI
Carlo Pariset	Vocabolario parmigiano-italiano	1885-1892	FERRARI E PELLEGRINI
Carlo Pariset	Piccolo dizionario parmigiano-italiano		PAPERBACK
Jacopo Bocchialini	Come si pronuncia e si scrive il dialetto Parmigiano	1942	QUADERNI "LA GIOVANE MONTAGNA"
Angelo De Marchi	Il dialetto di Parma	1976	STRADA ROMEA
Giuseppe Carpi, Umberto Pavarini	Dizionario parmigiano-italiano – Contenente tutte le voci del dialetto antico e moderno e una completa antologia delle arguzie e dei proverbi della lingua parmigiana	1966	TIPOGRAFICA CREMONA NUOVA
Guglielmo Capacchi	Dizionario italiano-parmigiano	1993	ARTEGRAFICA SILVA
Giovan Battista Ferrari	Vocabolario reggiano-italiano	1832 1996	ARNALDO FORNI EDITORE ARNALDO FORNI EDITORE
Eolo Bragini, Savino Rabotti, Clementina Santi	Vocabolario dei dialetti del Medio appennino reggiano	–	ASSOCIAZIONE SCRITTORI REGGIANI
Domenico Boni Baldoni	Vocabolario del dialetto di Cavriago (Bologna)	1987	ANALISI TREND
Attilio Neri	Vocabolario del dialetto modenese – Con voci, frasi, modi di dire, proverbi e repertorio italiano-modenese	1981	ARNALDO FORNI EDITORE
Ernesto Maranesi	Vocabolario domestico del dialetto modenese	1868	TIP. DELL'IMMACOLATA CONCEZIONE
Ernesto Maranesi	Piccolo vocabolario del dialetto modenese	1869	TIP. DELL'IMMACOLATA CONCEZIONE
Ernesto Maranesi, Pietro Papini	Vocabolario modenese-italiano	2009 1893	IL FIORINO COI TIPI DELLA SOCIETÀ TIPOGRAFICA
Giulio Bertoni	Profilo storico del dialetto di Modena – Con un'appendice di «Giunte al vocabolario modenese»	1981 1921	MUCCHI EDITORE LEO S. OLSCHKI ED.
Ermanno Rovatti	Grammatica del dialetto modenese	1999	COLLEZIONI MODENESE

Giuseppe Di Genova	Il dialettario modenese – Dizionario di proverbi, modi di dire e curiosità in dialetto modenese vol. 1 e 2	vol .1 1993 VACCARI vol .2 1995 VACCARI	
Giuseppe Di Genova	Grammatica e rimario del dialetto modenese	1996	VACCARI
Claudio Ermanno Ferrari	Vocabolario bolognese-italiano	1853	EDITORI MATTIUZZI E DE' GREGORI
Carolina Coronedi Berti	Vocabolario bolognese-italiano vol. 1	1969-1974	STAB. TIPOGRAFICO DI
Carolina Coronedi Berti	Vocabolario bolognese-italiano vol. 2	1969-1972	G. MONTI
Carolina Coronedi Berti	Vocabolario bolognese-italiano	1969	MARTELLO
Gaspere Ungarelli	Vocabolario del dialetto bolognese – Con una introduzione di A. Trauzzi “Sulla fonetica e sulla morfologia del dialetto”	1901	ARNALDO FORNI EDITORE STAB. TIPOGR. ZAMORANI E ALBERTAZZI
		1965	SOC. MULTIGRAFICA EDITRICE
		1979	INSUBRIA
Francesco Coco	Il dialetto di Bologna – Fonetica e analisi strutturale	1970	ARNALDO FORNI EDITORE
Pietro Mainoldi	Vocabolario bolognese-italiano	1967	ARNALDO FORNI EDITORE
		1996	ARNALDO FORNI EDITORE
Pietro Mainoldi	Manuale dell'odierno dialetto bolognese – Suoni e segni – Grammatica – Vocabolario	1950	SOC. TIP. MAREGGIANI
Alberto Menarini	Vocabolario intimo del dialetto bolognese: amoroso, sessuale, scatologico	2000	ARNALDO FORNI EDITORE
		1982	TAMARI
AA. VV.	Nuovissimo vocabolario del dialetto bolognese	2004	EDIZIONI DEL BORGO
Luigi Lepri, Daniele Vitali	Dizionario bolognese-italiano	1991	SANTARINI
		2007	EDIZIONI PENDRAGON
		2009	EDIZIONI PENDRAGON
Luigi Lepri, Daniele Vitali	Dizionario bolognese	2009	VALLARDI A.
Daniele Vitali	Dscàrret in bulgnais? Manuale e grammatica del dialetto bolognese	2005	ALBERTO PERDISA EDITORE
		2009	ALBERTO PERDISA EDITORE
Carlo Calzolari	Vocabolario del dialetto di Monghidoro – Diziunerì del dialett ed schirgalesen	2007	EDIZIONI LO SCARABEO
Carlo Azzi	Vocabolario domestico ferrarese-italiano	1857	F.LLI BUFFA LIBRAI EDITORI
Luigi Ferri	Vocabolario ferrarese-italiano	1889	EDIZIONI D'ARTE M.G.
		2010	COLLEZIONI LOCALI BIBLIOBAZAAR
Beniamino Biolcati	Lèzar e scrìvar – Grammatica del dialetto ferrarese	1980	ALBA
Canzio Vandelli	Il dialetto ferrarese moderno – ortografia, morfologia	2002	EDIZIONI ARSTUDIO C
Giovanni Calza	T'arcordat...? Parole, ambienti, espressioni di una civiltà – Primo dizionario illustrato di dialetto ferrarese	2014	CASA EDITRICE FRECCIA D'ORO
Giacomino Gherardi, Mirko Moretti	Il dialetto di Argenta. Vocabolario, glossario etimologico, fonetica, grammatica, sintassi e curiosità del dialetto argentano	2009	EDIZIONI PENDRAGON
Mario Borgatti	Dizionario centese-italiano italiano-centese	1984	COMUNE DI CENTO
Gigi Pasquali, Mario Zerbarini	Vocabolario del dialetto bobbiese	2007	BOBBIO

Romagna

<i>Autore/i</i>	<i>Titolo</i>	<i>Anno</i>	<i>Editore</i>
Giuseppe Bellosi, Gianni Quondamatteo	Le parlate dell'Emilia Romagna	1979	EDIZIONI DEL RICCIO
Antonio Morri	Vocabolario romagnolo-italiano	1840	DAI TIPI DI PIETRO CONTI ALL'APOLLO
Antonio Mattioli	Vocabolario romagnolo-italiano	1879	TIP. D'I GALEATI
		2010	ARNALDO FORNI EDITORE
Ferdinando Pellicciardi	Grammatica del dialetto romagnolo	1977	LONGO EDITORE

Adelmo Masotti	Vocabolario romagnolo-italiano	1996	ZANICHELLI
Adelmo Masotti	Grammatica romagnola	1999	ED. DEL GIRASOLE
Gilberto Casadio	Vocabolario etimologico romagnolo	2008	LA MANDRAGORA EDITRICE
Libero Ercolani	Vocabolario romagnolo-italiano	1963	
Libero Ercolani	Nuovo vocabolario romagnolo-italiano	1994	EDIZIONI DEL GIRASOLE
		2002	EDIZIONI DEL GIRASOLE
Gianni Quondamatteo	Dizionario romagnolo (ragionato)	1983	TIPOLITO "LA PIEVE"
Eugenio Magri,	Vocabolario etimologico e comparato dei dialetti	2009	N. CALABRIA
Maria Luisa Vianelli,	dell'Emilia Romagna		
Roberta Calzolari			
Giorgio Lazzari	Dizionario ornitologico romagnolo	2006	IL PONTE VECCHIO

RACCOLTE PAREMIOLOGICHE, MODI DI DIRE, RACCONTI POPOLARI, CANTI POPOLARI E ANTOLOGIE LETTERARIE DELLE LINGUE E DEI DIALETTI ALPADINICI

Liguria

<i>Autore/i</i>	<i>Titolo</i>	<i>Anno</i>	<i>Editore</i>
Fiorenzo Toso	Letteratura genovese e ligure	1991	MARIETTI
Marcello Staglieno	Proverbi genovesi	1869	GEROLAMO FILIPPO GARBARINO EDITORE LIBRAIO
Piero Raimondi	Proverbi genovesi	1968	ALDO MARTELLO ED.
Pier Giorgio Viberti	Proverbi della Liguria – Il quotidiano ragionar ligure in pillole	2000	GIUNTI

Occitania piemontese

<i>Autore/i</i>	<i>Titolo</i>	<i>Anno</i>	<i>Editore</i>
Angelo Masset	Rochemolles: modi di dire	1994	–

Piemonte

<i>Autore/i</i>	<i>Titolo</i>	<i>Anno</i>	<i>Editore</i>
Costantino Nigra	Canti popolari del Piemonte	1888	EINAUDI EDITORE
Giuseppe Ferraro	Canti popolari monferrini	1870	–
Giuseppe Pacotto	La letteratura in piemontese	1967	ARNALDO FORNI EDITORE CASA EDITRICE F. CASANOVA E C.
Alessandro Vitale Brovarone	Canti popolari raccolti da Domenico Buffa	1979	CENRO STUDI PIEMONTESI
Camillo Breo	Storia della letteratura piemontese	1982	PIEMONTE IN BANCARELLA
Massimo Scaglione	Storia del teatro piemontese	1998	EDITRICE IL PUNTO
Tino Richelmy	Proverbi piemontesi	1996	GIUNTI
Gianrenzo Clivio	Profilo di storia della letteratura in piemontese	2002	EDIZIONI L'ARTISTICA DI SAVIGLIANO
Enrico Bassignana	Sapiensa antica dla nostra gent	2002	PRIULI & VERLUCA
Pier Giorgio Viberti	Modi di dire piemontesi	2000	GIUNTI DEMETRA
Giuliano Gasca Queirazza, Gianrenzo Clivio, Dario Pasero	La letteratura in piemontese dalle origini al Settecento	2003	CENRO STUDI PIEMONTESI

Lombardia Occidentale

<i>Autore/i</i>	<i>Titolo</i>	<i>Anno</i>	<i>Editore</i>
A cura di Andrea Rognoni	Antologia della poesia nelle lingue e nei dialetti lombardi	2006	LIBRI SCHEIWILLER
Federico Formignani	Parlar lombardo – Storia e realtà delle parlate lombarde	1978	EDIZIONI DEL RICCIO
Bonifacio Samarani	Proverbi lombardi	1858	TIP. GUGLIELMINI

Giovanni Tassoni	Proverbi lombardi commentati	1870	GAETANO BRIGOLA
Marco Carminati	Storie e leggende lombarde	1981	EDIKRONOS
		1995	RUSCONI
Eugenio Restelli, Severino Pagani	I proverbi milanesi	1885	ALFREDO BRIGOLA & C. ED.
Luisa Castoldi	Proverbi e modi di dire dialettali pavesi	1952	GASTALDI
Vanni Scheiwiller	Proverbi milanesi	1959	TIP. ALLEGRETTI
Laura Valsecchi Pontiggia	Proverbi di Valtellina e Valchiavenna	1969	BISSONI
G.M. Cambiè	Centuria di proverbi varesini...	1973	–
Caterina Santoro	Proverbi milanesi	1975	GIUNTI MARTELLO
Leonida Villani	Proverbi e frasari milanesi	1988	MUSUMECI EDITORE
Claudio Beretta	Letteratura dialettale milanese	2003	HOEPLI
Valentino De Carlo	Proverbi e modi di dire milanesi	2006	NEWTON COMPTON ED.

Lombardia Orientale

<i>Autore/i</i>	<i>Titolo</i>	<i>Anno</i>	<i>Editore</i>
A cura di Andrea Rognoni	Antologia della poesia nelle lingue e nei dialetti lombardi	2006	LIBRI SCHEIWILLER
Bonifacio Samarani	Proverbi lombardi	1858	TIP. GUGLIELMINI
		1870	GAETANO BRIGOLA
Giovanni Tassoni	Proverbi lombardi commentati	1981	EDIKRONOS
Marco Carminati	Storie e leggende lombarde	1995	RUSCONI
Umberto Zanetti	Antologia di poeti dialettali bergamaschi del 900	1965	EDIZIONI OROBICHE
Antonio Tiraboschi	Raccolta di proverbi bergamaschi	1875	TIP. DEI FRATELLI BOLIS
Antonio Tiraboschi	Proverbi bergamaschi		ristampato nei quaderni dell'archivio della cultura di base
Antonio Tiraboschi	Giuochi fanciulleschi – Indovinelli popolari bergamaschi.		ristampato nei quaderni dell'archivio della cultura di base
Mario Anesa, Mario Rondi	Filastrocche popolari bergamasche	1991	Quaderni dell'archivio della cultura di base
Gabriele Rosa	Dialetti, costumi e tradizioni nelle provincie di Bergamo e Brescia	1857	PAGNONCELLI
		1870	FIORI
		1977	ARNALDO FORNI EDITORE
A cura di Roberto Leydi	Mondo popolare in Lombardia n. 1, Bergamo e il suo territorio	1977	SILVANA EDITORIALE
A cura di Roberto Leydi	Mondo popolare in Lombardia n. 11, Fiabe bergamasche	1981	D'ARTE
			SILVANA EDITORIALE
Mario Cantella	Antichi proverbi bergamaschi	1981	D'ARTE
Martino Compagnoni	Detti bergamaschi	1979	MERAVIGLI
Martino Compagnoni, Vittorio Mora	1000 Proverbi bergamaschi	1984	FERRARI
Carla Passera, Roberta Navoni	...o indré la mé cönécia	2012	FERRARI
			EDIZIONI VILLADISERIANE
Giulio Schinetti	Proverbi bresciani	1975	–
F. Grassi	Proverbi bresciani	1961	–
Francesco Braghini	Chèl póc che gh'è restàt	–	–
Angel Albrici	Giöna piö dè Bertoldo	1980	EMILIO GADALDI TIPOGRAFO
		2003	TIPOGRAFIA CAMUNA
Erminio Centi	Poema nostro, proverbi bresciani e mantovani	1951	TIP. "QUERINIANA"
Antonio Fapponi, Tom Gatti	Nuova antologia del dialetto bresciano	1978	LA VOCE DEL POPOLO
Antonio Fapponi, Tom Gatti	Nuova antologia del dialetto bresciano (vol. I)	1999	FONDAZIONE CIVILTÀ BS
Vittorio Soregaroli	Nuova antologia del dialetto bresciano (vol. II)	1999	FONDAZIONE CIVILTÀ BS
Achille Platto	El Bibbiù	1987	GAM EDITRICE
Arnaldo Canossi	Anima popolare camuna	1930	TIP. CARMINA

Sergio Torresani	Proverbi cremonesi	1968	–
Paolo Brianzi	Proverbi cremonesi di campagna e città	1964	–
Luciano Daquati	Tèemp, sàant, béestie e camp	2008	CREMONALIBRI
Francesco Piantelli	Folklore cremasco	1951	VINCI
Pietro Savoia	I proverbi dei cremaschi	1982	ARTIGRAFICHE LEVA
Giovanni Tassoni	Proverbi e indovinelli mantovani	1955	LEO S. OLSCHKI ED.

Veneto

<i>Autore/i</i>	<i>Titolo</i>	<i>Anno</i>	<i>Editore</i>
Cristoforo Pasqualigo	Raccolta di proverbi veneti	1858	TIP. DEL COMMERCIO
		1879	TIP. ISTITUTO COLLETTI
		1882	ED. ZOPPELLI
Angelo Dalmedico	Proverbi veneziani	1857	STAB. G. ANTONELLI
Cesare Musatti	200 proverbi veneziani	1891	–
A Balladoro	Proerbi veronesi inediti	1904	ED. FRANCHINI
Pio Mazzucchi	Proverbi e modi proverbiali del Polesine	1913	TOCCHIO
Cesare Musatti	Motti storici veneziani	1931	–
Giov. Antonio Cibotto	Proverbi del Veneto	1959	GIUNTI MARTELLO
		2002	IL GAZZETTINO
Antonio Cornoldi	Ande, bali e cante del Veneto	1968	–
Antonio Cornoldi, Roberto Leydi		2002	MINELLIANA
Giuseppe Calò	Ciò – Zibaldone veneziano	1992	CORBO E FIORE EDITORI
Giuseppe Nalin	Fiabe veneziane	1995	CORBO E FIORE EDITORI
Giorgio Maria Cambié	I proverbi della tradizione veronese	2002	DELLA SCALA

Trentino Occidentale

<i>Autore/i</i>	<i>Titolo</i>	<i>Anno</i>	<i>Editore</i>
Lamberto Cesarini Sforza	Modi di dire storici del Trentino	1898	TRIDENTUM
Gino De Mozzi	Detti e Proverbi trentini	1968	UCT
Umberto Raffaelli	Proverbi del trentino	1981	GIUNTI MARTELLO
	Proverbi de Trènt	1999	GIUNTI
Nepomuceno Bolognini	Proverbi del trentino	2003	EDITRICE RENDENA

Trentino Orientale

<i>Autore/i</i>	<i>Titolo</i>	<i>Anno</i>	<i>Editore</i>
Lamberto Cesarini Sforza	Modi di dire storici del Trentino	1898	TRIDENTUM
Gino De Mozzi	Detti e Proverbi trentini	1968	UCT
Umberto Raffaelli	Proverbi del trentino	1981	GIUNTI MARTELLO
	Proverbi de Trènt	1999	GIUNTI
Nepomuceno Bolognini	Proverbi del trentino	2003	EDITRICE RENDENA

Venezia Giulia (prov. di Trieste, Istria e località dalmate)

<i>Autore/i</i>	<i>Titolo</i>	<i>Anno</i>	<i>Editore</i>
Achille Gorlato	Proverbi istriani	1954	TIP. ZANETTI
Giuseppe Vatova	Raccolta di proverbi istriani	1963	I.T.E.
Francesco Semi	Ciacole istriane e triestine	1981	LONGO
Angelo C. Cassani	Saggio di proverbi triestini, raccolti e illustrati	1860	COEN
Domini, Fulizio, Miniussi, Vittori	Proverbi della bisiacaria	1978	CAPPELLI EDITORE

Ladinia dolomitica

<i>Autore/i</i>	<i>Titolo</i>	<i>Anno</i>	<i>Editore</i>
-----------------	---------------	-------------	----------------

Ladinia friulana (Friuli)

<i>Autore/i</i>	<i>Titolo</i>	<i>Anno</i>	<i>Editore</i>
Bindo Chiurlo	Antologia della letteratura friulana	1927	AQUILEIA
Bindo Chiurlo, Andreina Nicoloso Ciceri	Antologia della letteratura friulana	1976	AQUILEIA
Andreina Nicoloso Ciceri, Elvia Appi, Renato Appi	Racconti popolari friulani	1988	–
Gianfranco D'Arconco	Piccola antologia della letteratura friulana	1947	GASTALDI
Gianfranco D'Arconco	Nuova antologia della letteratura friulana	1960	AQUILEIA
		1982	RIBIS
Dino Virgili	La flôr – Letteratura ladina del Friuli	1968-1978	SOCIETÂT FILOLOGJICHE FURLANE
Luzian Verone	Rassegne di Letterature Furlane	1999	SOCIETÂT FILOLOGJICHE FURLANE
Žuan Beltram, Žuan Nazzi Matalon	Proverbi friulani	1975	GIUNTI MARTELLO
		2002	GIUNTI

Ladinia romancia (Val Engadina, Svizzera)

<i>Autore/i</i>	<i>Titolo</i>	<i>Anno</i>	<i>Editore</i>
-----------------	---------------	-------------	----------------

Emilia

<i>Autore/i</i>	<i>Titolo</i>	<i>Anno</i>	<i>Editore</i>
Carolina Coronedi Berti	Favole bolognesi	1883	SUCC. MONTI
Carolina Coronedi Berti	Novelle popolari bolognesi	1874	TIPI FAVA E GARAGNANI
Carolina Coronedi Berti	Proverbi bolognesi (Agricoltura, Meteorologia)	1882	L. PEDONE LAURIEL
Gaspere Ungarelli	Saggio di una raccolta di proverbi in dialetto bolognese	1983	ARNALDO FORNI EDITORE
Giorgio Vacchi	Canti popolari dell'Emilia-Romagna elaborati per coro	1995	AERCO Quaderni di Farcoro
Alberto Menarini	Proverbi bolognesi	1995	GIUNTI
Bruna Badini Gualducci	Dialetto e letteratura in Emilia e Romagna vol. 1 e 2	1989	MUCCHI
	Dialetto e letteratura in Emilia e Romagna nel Settecento	1987	MUCCHI
Jacopo Bocchialini	Il dialetto vivo di Parma e la sua letteratura	1944	LA FAMIJA PRAMZANA
		1980	LA FAMIJA PRAMZANA
Giovanni Petrolini	Parlata allegra – Le rime popolari parmensi	1975	LA PILOTTA
Guglielmo Capacchi	Proverbi e modi di dire parmigiani	1968	LIBRERIA AUREA
Guglielmo Capacchi	(Sapa e badil) – Altri modi di dire parmigiani	1980	ARTEGRAFICA SILVA
Guglielmo Capacchi	Che lavor, sjour Gibertén! – Piccole storie di modi di dire parmigiani	2009	LIBRERIA PALATINA EDITRICE

Guglielmo Capacchi	Oh, l'è chî, al formàj bon! – Altre piccole storie di modi di dire parmigiani	2003	LIBRERIA PALATINA EDITRICE
Linuccio Pederzani	Proverbi e modi di dire di Parma	1998	DEMETRA
Giacomo Rozzi	Gh'era una vota – La Fésia raccont antiche favole, filastrocche, giochi, storielle buffe, commedie dialettali...	2005	STEP

Romagna

<i>Autore/i</i>	<i>Titolo</i>	<i>Anno</i>	<i>Editore</i>
Umberto Foschi	Modi di dire romagnoli	1972	LONGO
Giorgio Vacchi	Canti popolari dell'Emilia-Romagna elaborati per coro	1995	AERCO Quaderni di Farcoro
Friederich Schürr	La voce della Romagna	1974	ED. DEL GIRASOLE
Aldo Spallicci	Proverbi romagnoli	1967	ALDO MARTELLO ED.
Aldo Spallicci	Proverbi romagnoli	1975	GIUNTI MARTELLO
Aldo Spallicci	Proverbi romagnoli	1996	GIUNTI
Silvia Battaglia	Poeti in lingua romagnola: Guerra, Baldini, Baldassari	2006	GEDIT ED.
Mario Maiolani	Detti e proverbi romagnoli	2012	SOCIETÀ EDITRICE IL PONTE VECCHIO

TRADUZIONI STORICO-LETTERARIE IN LINGUA E/O DIALETTO

Bibbia e Vangeli

<i>Autore/i</i>	<i>Titolo o descrizione</i>	<i>Anno</i>	<i>Editore</i>
Attilio Carminati	Un fià de Bibia in venexian	1981	EDIZIONI HELVETIA
Attilio Carminati	'N altro fià de Bibbia in venexian	1988	EDIZIONI HELVETIA
Antoni Bellina	La Bibie [friulano]	1999	GRAFICHE DEHONIANE PER ISTITÛT "PIO PASCHINI"

Vangeli

<i>Autore/i</i>	<i>Titolo o descrizione</i>	<i>Anno</i>	<i>Editore</i>
Pasino Locatelli	Il Vangelo di S. Matteo volgarizzato in dialetto bergamasco dal sig. Pasino Locatelli	1860	IMPENSIS LUDOVICI LUGIANI BONAPARTE
		2002	GAM EDITRICE
Circolo Filologico Milanese	I Quatter Vangeli de Mattee, March, Luca e Gioann in dialett milanese	1995	N.E.D.
Gioancarlo Giàss, Ûmbèrto Minèl Umberto Zanetti	Ol Vangél del March in bergamàsçh	2006	LA GRAFICA
	Ol Vangélo de San Gioàn – Tradüsit in bergamasch	2012	EDIZIONI VILLADISERIANE
Attilio Carminati	El Vangelo in venexian	1997	EDIZIONI HELVETIA
Augusto C. Marocco	Vangelo secondo Marco – Versione nella parlata Gradese	2000	EDIZIONI DELLA LAGUNA
Riccardo Nicoletti	Al vangeli ed noster Signour Gesù Crèst seònd San Lòcca tradotto in dialetto bolognese	1995	EDITOGRAFICA

Iliade, Odissea ed Eneide

<i>Autore/i</i>	<i>Titolo o descrizione</i>	<i>Anno</i>	<i>Editore</i>
Giacomo Casanova	Dell'Iliade d'Omero, tradotta in ottava rima da Giacomo Casanova	1775/1778	MODESTO FENZO
	[fino al XVII canto, veneziano]	2005	EDIZIONI DELLA LAGUNA
Francesco Boaretti	Omero in Lombardia dell'Abate Francesco Boaretti – L'Iliade [veneziano]	1788	–
Alessandro Carrozzo, Pierluigi Visintin	Odissee di Omèr [friulano]	2006	KAPPA VU
Giorgio Faggini	L'Odissea in friulano – Libri I-XII	2008	TIPOGRAFIA EDITRICE ESCA per l'Autore
Giuseppe Bosizio	L'Eneide di Virgili in viars furlans berneschs	1775	TIPI DI GIUSEPPE TOMMASINI
Nicolò Bacigalupo	Eneide [genovese]	–	–
Francesco Bellati	L'Eneide [fino al II libro, milanese]	–	–

La Divina Commedia

<i>Autore/i</i>	<i>Titolo o descrizione</i>	<i>Anno</i>	<i>Editore</i>
Francesco Candiani	L'Inferno esposto in dialetto milanese da Francesco Candiani	1860	–
Nereo Zeper	La Divina Comedia de Dante Alighieri – L'Inferno – Version original in triestin...	2000	EDITORE MGS PRESS
Giuseppe Cappelli	La Divina Commedia di Alighieri tradotta in versi veneziani e annotata Giuseppe Cappelli	1875	TIP. DEL SEMINARIO
Colombano Bressanini	Tradüziù dell'Inferen – Cant Prim	1895	–
Bortolo Belotti	Saggi di traduzione della Divina Commedia in dialetto bergamasco	1932	SOCIETA' EDITRICE S. ALESSANDRO

La Gerusalemme Liberata

<i>Autore/i</i>	<i>Titolo o descrizione</i>	<i>Anno</i>	<i>Editore</i>
Giovan Francesco Negri	Tradottione della Gerusalemme Liberata del Tasso tradotta in lingua bolognese popolare	1628	–
Carlo Assonica	Il Goffredo del Signor Torquato Tasso travestito alla rustica bergamasca	1670 1674 1678 1778	NICOLÒ PEZZANA NICOLÒ PEZZANA NICOLÒ PEZZANA VINCENZO ANTOINE
Simon Tomadoni (Tomaso Mondini)	EL Tasso stravestio da Barcariol venezian ovvero el Tasso tradoto in lengua veneziana	1691	LOVISA
Simon Tomadoni (Tomaso Mondini)	Il Goffredo del Tasso cantà alla Barcariola	1693	LOVISA
AA.VV.	Ra Gerusalemme deliverâ dro Signor Torquato Tasso traduta da diversi in Lengua Zeneise	1775	TARIGO
Simon Tis	La Gerusalemme Liberata del Tasso, portata in Lengua rustega Belunes da Barba Se Coraulo dit dal Piai, e spartida in tre libri.	1782	–

L'Orlando Furioso

<i>Autore/i</i>	<i>Titolo o descrizione</i>	<i>Anno</i>	<i>Editore</i>
Eraclito Manfredi	L'Urland Furios d missir Aldvigh Ariost tradutt in bulgnes da Eraclit Manfred	1865	PR'I TORCH DLA STAMPARI REAL
Alessandro Caravia	Urlando Furioso nuovamente trasmutato – I canto [veneziano]	–	–
Benedetto Clario	Il primo canto dell'Orlando Furioso in lingua venetiana	–	–
Francesco Bellati	El prim Cant dell'Orlando Furios dell'Ariost [milanese]	1773	ISEPP MAZZUCHELLI
Vincenzo Dartona	Il Prima Canto d'Orlando Furioso ridotto in lingua genovese da Vincenzo Dartona	1588	GIERONIMO BARTOLI

I Promessi Sposi

<i>Autore/i</i>	<i>Titolo o descrizione</i>	<i>Anno</i>	<i>Editore</i>
Francesco (Cèco) Pesenti	I Promès Spùs [bergamasco]	2010	GRAFISTAMPA

TOPONOMASTICA

<i>Autore/i</i>	<i>Titolo</i>	<i>Anno</i>	<i>Editore</i>
AA.VV.	Dizionario di toponomastica	1997	UTET
Antonio Sciarretta	Toponomastica d'Italia	2010	MURSIA
Dante Olivieri	Dizionario di toponomastica piemontese	2002	PAIDEIA
Dante Olivieri	Dizionario di toponomastica lombarda	1931 1961 2001	LA FAMIGLIA MENECHINA CECINA LAMPI DI STAMPA
A cura di Andrea Rognoni	Toponomastica della Lombardia	2010	LIBRI SCHEIWILLER
Lino Ertani	Dizionario del dialetto camuno e toponomastica	1980	TIPOGRAFIA QUETTI
Pierino Boselli	Dizionario di toponomastica bergamasca e cremonese	1990	LEO S. OLSCHKI ED.
Sergio Del Bello	Indice toponomastico altomedievale del territorio di Bergamo – secoli VII-IX	1986	BIBLIOTECA CIVICA DI BG
Barbara Cinausero Hofer, Ermanno Dentesano	Dizionario toponomastico – etimologia, corografia, citazioni storiche, bibliografia dei nomi di luogo del Friuli storico e della Provincia di Trieste	2011	–
Cornelio Cesare Desinan	Toponomastica e archeologia del Friuli prelatino	1990	BIBLIOTECA CIVICA DI MONTEREALE VALCELLINA ED. BIBLIOTECA DELL'IMMAGINE
Giovanni Frau	Dizionario toponomastico del Friuli – Venezia Giulia	1978	ISTITUTO PER L'ENCICLOPEDIA DEL FRIULI - VENEZIA GIULIA
Vittore Dreosto	Le origini della gente friulana e del suo linguaggio ladino	1997	LITHOSTAMPA per l'Autore
Vincenzo Paltrinieri	Toponomastica parmense e altri studi sul dialetto	1934	CRISOPOLI